

News Buddy

US doctors "bribed" for issuing excessive opioid-related drugs

美爆「藥貪」風波 醫生狂開鴉片藥

原文

下文摘錄自香港《文匯報》2017年11月27日報道：

美國政府數據顯示，2015年鴉片類藥物 (opioid) 的處方 (prescription) 數量，較1999年超出逾3倍。波士頓醫療中心研究發現，美國每12名醫生中，就有1人收取鴉片類藥物生產商 (manufacturer) 提供的利益，包括金錢、免費旅遊或免費餐飲等。藥廠推銷鴉片類藥物所花的時間和金錢，較其他可成癮止痛藥 (addictive analgesic) 更多，不惜花費數千萬美元，反映醫生在濫用鴉片問題上扮演關鍵角色。

「利誘」多元化 致嚴重濫藥

在2013年至2015年間，藥廠向逾6.8萬名醫生合共支付38萬筆費用，涉及4,600萬美元 (約3.6億港元)，通常以演講費、諮詢 (consultation) 費和酬金 (gratuity) 等名目支付。

去年一項研究更指出，醫生即使只獲藥廠提供免費飲食，也願意向病人處方該藥廠的藥物。美國疾病控制與預防中心 (CDC) 批評醫生處方過量鴉片類藥物給病人，加劇濫藥 (drug abuse) 問題。

有專家指出，醫生處方鴉片類止痛藥物，明顯缺乏足夠指引，認為應把指引加入醫學院、牙醫學院和護理學院的課程。

CDC 署理主任 (Acting Director) 舒查特 (Anne Schuchat) 指出，有太多人長期服用過量鴉片類藥物。有意見認為，濫藥個案的資料不全，使政府無法有效調動 (mobilize) 資源應對濫藥，國民整體健康狀況已響起警號，長遠造成龐大經濟負擔 (economic burden)。

CDC 研究從全國逾5.9萬間藥房 (pharmacy) 收集的數據，發現逾200萬名服用鴉片類藥物的人有濫藥情況，用於戒毒治療 (drug addiction treatment)、醫療保健及法律個案的開支，每年超過780億美元 (約6,102億港元)。

白宮 (White House) 經濟顧問委員會早前發表報告，指出2015年有3.3萬人死於濫用鴉片類藥物，相關藥物造成的總經濟成本為5,040億美元 (約3.9萬億港元)，相當於當年國內生產總值 (gross domestic product) (GDP) 的2.8%。

死亡證不列明 個案遠超公佈數字

舒查特指出，太多美國人長期過度服用鴉片類藥物，單是2015年的處方量，已足夠每一名美國人持續服用三周。

弗吉尼亞大學公共政策及經濟學教授魯姆則指出，濫藥致死人士的死亡證 (death certificate) 中，沒列明涉及的藥物，故此在賓夕法尼亞 (Pennsylvania) 及印第安納 (Indiana) 等州份，因鴉片類藥物致命的個案往往被低估 (undercount)，例如服用鴉片的死亡率，實際較此前公佈的數字高出24%，認為政府需盡可能掌握確實數據，才能有效制訂政策。

賓夕法尼亞州州長沃爾夫的發言人表示，當局將設立公共數據庫 (database)，收集濫藥及治療方面的資料。當地法醫 (medical examiners) 聯會指出，由於部分家屬不想外界知道死者體內含有什麼藥物，加上受私隱 (privacy) 法例保護，法醫或因此不在死亡證上列出所有藥物。



美國每12名醫生中，就有1人收取鴉片類藥物生產商提供的利益，包括金錢、免費旅遊或免費餐飲等。圖為美國醫生診症。

Q&A

1. 鴉片類藥物有何作用？
2. 對藥物成癮的另一種說法是什麼？
3. 現時較常被濫用的藥物類別有哪些？
4. 香港衛生署轄下的什麼診所提供戒毒服務？
5. 目前有哪些毒品普遍被認為合法化？

1. 可用於治療憂鬱症 (depression) 的藥物
2. 戒除鴉片成癮 (opioid dependence) 的藥物
3. 麻醉劑 (anesthetic)、興奮劑 (stimulant)、鎮靜劑 (sedative) 等
4. 美沙酮診所 (methadone clinic)
5. 煙草、酒、大麻 (tobacco, alcohol, marijuana)

譯文

Statistics of the US government have indicated the number of opioid prescriptions in 2015 was three times more than that in 1999. A research by the Boston Medical Center found that one in every 12 doctors in America receives benefits from opioid manufacturers in the form of money, free travel, free meals, etc.

It also revealed that pharmaceutical companies spent lots of time and as many as tens of millions of dollars on the promotion of opioid, which were far more than that of other addictive analgesics, reflecting the medical professionals' key role on the problem of opium addiction.

A variety of benefits given

From 2013 to 2015, the pharmaceutical companies paid a total

of US \$46 million (approximately HK \$360 million) to over 68,000 doctors through 380,000 transactions in the names of gratuities or honorarium payments for speech and consultation.

A study released last year showed that doctors even prescribed specific drugs to patients in exchange for free meals. The US Centers for Disease Control and Prevention (CDC) has blamed medical professionals for prescribing too many opioids and hence intensifying drug abuse.

Experts criticized there is currently a lack of well-developed guidelines for issuing opioid prescriptions, and suggested such guidelines be established and incorporated into the courses of the medical, dental and nursing schools.

As Acting Director of the CDC Anne Schuchat pointed out, a large number of people have been taking unnecessary

or excessive amounts of opioids. It is believed that inadequate information on opioid abuse cases makes it difficult for the government to effectively mobilize resources to cope with the problem, leading to the deteriorating health condition of the general public and bringing about huge economic burden in the long run.

Based on the data collected from more than 59,000 pharmacies across the country, the CDC found that over two million people who take opioid are addicted to the drug. Meanwhile, the annual expenditure on drug addiction treatment, healthcare and legal cases of medical malpractice has exceeded US \$78 billion (approximately HK \$610.2 billion).

An early report published by the Council of Economic Advisers of the White House indicated that the death

toll of drug overdose in 2015 reached 33,000, and the economic loss caused by drug addiction was estimated at US \$504 billion (approximately HK \$3.9 trillion), equivalent to 2.8% of the gross domestic product (GDP) of that year.

Death certs do not disclose all medicines

Many people in the US are in fact frequent opioid users and relevant prescriptions in 2015 alone can satisfy the daily medication needs of each American for 3 weeks, said Schuchat.

Christopher Ruhm, a public policy and economics professor of the University of Virginia, said the details of medicines were often not specified on the death certificate for cases of drug abuse deaths, such that opioid overdose deaths in Pennsylvania, Indiana and other states in the US were actually

undercounted. He estimated such deaths should be some 24% higher than reported, and believed that only by acquiring the correct figures can the government formulate the relevant policies effectively.

A spokesperson of the Governor of Pennsylvania Tom Wolf expressed that the government is going to set up a common database to collect data on drug abuse and treatment.

However, the local association of medical examiners pointed out that the family members often refuse to disclose to others about the drugs in the decedent's body, added with the consideration for privacy protection, therefore medical examiners may not list out all the drugs on the death certificates.

剩食化堆肥 惜食更護花

廚餘是我們日常生活的家居垃圾，每天的棄置量十分多。根據環境保護署的資料，廚餘是香港都市固體廢物的最大源頭，香港每天產生約三千多噸的廚餘量，約佔都市固體廢物量三分之一。以往，我學校產生的廚餘都會被棄置堆填區，這些廚餘包括同學的剩食及小食部的生廚餘，例如製作三文治所剩餘的雞蛋殼、麵包皮等。

簽惜食約章 大使蒐廚餘

我為了讓學生實踐惜食減廢，學校全體同學已簽署「惜食約章」。為了讓同學進一步參與減少廚餘，我們鼓勵留校午餐的同學參與廚餘回收工作，以提高同學減少浪費食物的意識。

另一方面，我們知道小食部是製造廚餘源頭的地方之一，因此我們定期派出環保大使到小食部收集各種廚餘。一般來說，小食部的廚餘主要是蛋殼、麵包皮及學生剩食，我們把收集回來的廚餘放入校內廚餘機，經過一天，廚餘很快製成堆肥。

堆肥贈社區 校內植物茁壯

現時，我們每天大約可製成5公斤堆肥，這些堆肥會贈送給家中有進行綠



同學學習如何使用廚餘製成的堆肥為植物施肥。

作者供圖

化種植的同學，部分會送給鄰近我學校的社區園圃租用人士，其餘部分則會用作綠化校園的肥料。

經過幾個月以來的實驗及觀察，這些肥料為校內植物提供充足養分，使校內的園藝組所種植的玉米、芋頭等食物茁壯成長，而收成的玉米、芋頭就可以供同學食用，做到自給自足的循環生活模式。

我們相信受過惜食文化教育的學生都能盡自己責任減少浪費食物。我們

亦深知部分廚餘的產生是不可避免的，校內收集廚餘就能做到惜食減廢，並減少廚餘對於堆填區的壓力。

長遠來看，學校的惜食文化推廣活動不但可以散播惜食不浪費的環保種子，而妥善的廚餘處理也可以為我們綠色校園添多一點綠。

■姜梓潼 港燈「綠得開心推廣大使」(東華三院呂潤財紀念中學、港燈智「惜」用電計劃「綠得開心學校」之一)



「恐懼」致反叛 「理解」走更近

上回提到不同年代的社會、經濟模式造就了不同的教養需要，而現在新一代父母面對最大的

難題，就是知道暴力對孩子的負面影響，但自己除了打罵之外，再無更有效的方法。

其實，最好的方法是提升自己對孩子的洞察力，以下是其中的一些家長在教養中經常忽略的事情。

免「不要」指令 給清晰指示

首先，教育幼兒時可盡量作清晰指示，減少負面指令。「不要劃花牆壁」、「不要放入口」，這些負面指令對幼兒來說是一些無所適從的說話。家長可以在後面加入清晰指示，告訴孩子確實應該做什麼，例如當孩子想把地上的糖果放進口中時，可以對孩子說：「這個已經髒了，我們放進垃圾桶內。」

再過些時候，當孩子有自己的看法時，常常會令家長為他們的反抗行為而頭痛。換個角度看，他們已經在不知不覺間成長，發展自己的喜好與性格，他們有時會透過挑戰父母的底線來了解這個世界的運作。

有些父母會因此而感到自己權威地位受到威脅，便會用更大的力量去遏止孩子的反叛行為。這時候孩子的問題行為會瞬間停止，但當父母以為奏

效時，其實便種下了真正的禍根。孩子因為恐懼被打罵而把情緒埋藏起來，轉化為憤怒。不要以為自己這麼疼愛孩子，他便不應對你憤怒，想想自己小時候有沒有經歷過不被理解後對大人的憤怒？

這種憤怒背後還有一種悲傷，就是他的痛苦不可以跟你說，因為你不曾接受他的真實感覺，於是父母和子女的距離便會越走越遠。

引導孩子表達感情

有人以為孩子反叛行為為是一個大問題，但在筆者看來，不可理喻的反叛才是風暴中的一道曙光。激烈的反叛，背後往往是憤怒；憤怒時最希望得到被忽略的補償，所以憤怒背後，內心往往是在淌著淚說：「我需要你們的愛護。」

反而最大的問題是，父母有沒有放下高高在上的姿態，進入孩子世界，在教育之前先安撫一下那尚未成熟的受創心靈，同時放慢自己的步伐，讓孩子慢慢學會用言語表達其心中感受，引導其多運用情感的字詞，例如「傷心」、「失望」、「驚」、「掛住」、「鬨」等。

當家長能給予孩子適當宣洩情緒的時間，其實已經教了他一件很重要的事情：「孩子，我愛的是你的好，也不是你的壞，我愛的是你。」

(之二)

■香港心理衛生會註冊臨床心理學家 江偉賢 (香港臨床心理學博士協會)

智惜用電 @校園

港燈智「惜」用電計劃，致力教導年輕一代及公眾人士培養良好的用電習慣，目前全港已有三百多間中小學校加入「綠得開心」學校網絡。詳情可致電3143 3757或登入www.hkelectric.com/smartpower。

香港心理衛生會

輔導服務：3583 1196

星期一

· 通識博客 (一小時時事、通識把握)
· 通識博客/通識中國
· 百搭通識

星期二

· 通識博客/通識中國

星期三

· 中文星級學堂
· 文江學海
· STEM百科啟智

星期四

· 通識文憑試摘星攻略

星期五

· 通識博客/通識中國
· 文江學海